

INTERNATIONAL STANDARD

NORME INTERNATIONALE

**International electrotechnical vocabulary –
Part 902: Conformity assessment**

**Vocabulaire électrotechnique international –
Partie 902: Evaluation de la conformité**





THIS PUBLICATION IS COPYRIGHT PROTECTED

Copyright © 2013 IEC, Geneva, Switzerland

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from either IEC or IEC's member National Committee in the country of the requester.

If you have any questions about IEC copyright or have an enquiry about obtaining additional rights to this publication, please contact the address below or your local IEC member National Committee for further information.

Droits de reproduction réservés. Sauf indication contraire, aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de la CEI ou du Comité national de la CEI du pays du demandeur.

Si vous avez des questions sur le copyright de la CEI ou si vous désirez obtenir des droits supplémentaires sur cette publication, utilisez les coordonnées ci-après ou contactez le Comité national de la CEI de votre pays de résidence.

IEC Central Office
3, rue de Varembé
CH-1211 Geneva 20
Switzerland

Tel.: +41 22 919 02 11
Fax: +41 22 919 03 00
info@iec.ch
www.iec.ch

About the IEC

The International Electrotechnical Commission (IEC) is the leading global organization that prepares and publishes International Standards for all electrical, electronic and related technologies.

About IEC publications

The technical content of IEC publications is kept under constant review by the IEC. Please make sure that you have the latest edition, a corrigenda or an amendment might have been published.

Useful links:

IEC publications search - www.iec.ch/searchpub

The advanced search enables you to find IEC publications by a variety of criteria (reference number, text, technical committee,...).

It also gives information on projects, replaced and withdrawn publications.

IEC Just Published - webstore.iec.ch/justpublished

Stay up to date on all new IEC publications. Just Published details all new publications released. Available on-line and also once a month by email.

Electropedia - www.electropedia.org

The world's leading online dictionary of electronic and electrical terms containing more than 30 000 terms and definitions in English and French, with equivalent terms in additional languages. Also known as the International Electrotechnical Vocabulary (IEV) on-line.

Customer Service Centre - webstore.iec.ch/csc

If you wish to give us your feedback on this publication or need further assistance, please contact the Customer Service Centre: csc@iec.ch.

A propos de la CEI

La Commission Electrotechnique Internationale (CEI) est la première organisation mondiale qui élabore et publie des Normes internationales pour tout ce qui a trait à l'électricité, à l'électronique et aux technologies apparentées.

A propos des publications CEI

Le contenu technique des publications de la CEI est constamment revu. Veuillez vous assurer que vous possédez l'édition la plus récente, un corrigendum ou amendement peut avoir été publié.

Liens utiles:

Recherche de publications CEI - www.iec.ch/searchpub

La recherche avancée vous permet de trouver des publications CEI en utilisant différents critères (numéro de référence, texte, comité d'études,...).

Elle donne aussi des informations sur les projets et les publications remplacées ou retirées.

Just Published CEI - webstore.iec.ch/justpublished

Restez informé sur les nouvelles publications de la CEI. Just Published détaille les nouvelles publications parues. Disponible en ligne et aussi une fois par mois par email.

Electropedia - www.electropedia.org

Le premier dictionnaire en ligne au monde de termes électroniques et électriques. Il contient plus de 30 000 termes et définitions en anglais et en français, ainsi que les termes équivalents dans les langues additionnelles. Egalement appelé Vocabulaire Electrotechnique International (VEI) en ligne.

Service Clients - webstore.iec.ch/csc

Si vous désirez nous donner des commentaires sur cette publication ou si vous avez des questions contactez-nous: csc@iec.ch.



IEC 60050-902

Edition 1.0 2013-11

INTERNATIONAL STANDARD

NORME INTERNATIONALE

**International electrotechnical vocabulary –
Part 902: Conformity assessment**

**Vocabulaire électrotechnique international –
Partie 902: Evaluation de la conformité**

INTERNATIONAL
ELECTROTECHNICAL
COMMISSION

COMMISSION
ELECTROTECHNIQUE
INTERNATIONALE

PRICE CODE
CODE PRIX

M

ICS 01.040; 03.120.20

ISBN 978-2-8322-1294-3

**Warning! Make sure that you obtained this publication from an authorized distributor.
Attention! Veuillez vous assurer que vous avez obtenu cette publication via un distributeur agréé.**

CONTENTS

FOREWORD.....	IV
INTRODUCTION Principles and rules followed	VI
1 Scope.....	1
2 Terms and definitions	1
Section 902-01 – Activities and participants.....	3
Section 902-02 – Basic concepts	8
Section 902-03 – Selection and determination	10
Section 902-04 – Review and attestation	12
Section 902-05 – Surveillance	14
Section 902-06 – Facilitation of trade	16
INDEX	21

SOMMAIRE

AVANT-PROPOS	V
INTRODUCTION Principes d'établissement et règles suivies	IX
1 Domaine d'application	2
2 Termes et définitions	2
Section 902-01 – Activités et participants	3
Section 902-02 – Concepts de base	8
Section 902-03 – Sélection et détermination	10
Section 902-04 – Revue et attestation	12
Section 902-05 – Surveillance	14
Section 902-06 – Facilitation du commerce	16
INDEX	23

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL VOCABULARY –

Part 902: Conformity assessment

FOREWORD

- 1) The International Electrotechnical Commission (IEC) is a worldwide organization for standardization comprising all national electrotechnical committees (IEC National Committees). The object of IEC is to promote international co-operation on all questions concerning standardization in the electrical and electronic fields. To this end and in addition to other activities, IEC publishes International Standards, Technical Specifications, Technical Reports, Publicly Available Specifications (PAS) and Guides (hereafter referred to as "IEC Publication(s)"). Their preparation is entrusted to technical committees; any IEC National Committee interested in the subject dealt with may participate in this preparatory work. International, governmental and non-governmental organizations liaising with the IEC also participate in this preparation. IEC collaborates closely with the International Organization for Standardization (ISO) in accordance with conditions determined by agreement between the two organizations.
- 2) The formal decisions or agreements of IEC on technical matters express, as nearly as possible, an international consensus of opinion on the relevant subjects since each technical committee has representation from all interested IEC National Committees.
- 3) IEC Publications have the form of recommendations for international use and are accepted by IEC National Committees in that sense. While all reasonable efforts are made to ensure that the technical content of IEC Publications is accurate, IEC cannot be held responsible for the way in which they are used or for any misinterpretation by any end user.
- 4) In order to promote international uniformity, IEC National Committees undertake to apply IEC Publications transparently to the maximum extent possible in their national and regional publications. Any divergence between any IEC Publication and the corresponding national or regional publication shall be clearly indicated in the latter.
- 5) IEC itself does not provide any attestation of conformity. Independent certification bodies provide conformity assessment services and, in some areas, access to IEC marks of conformity. IEC is not responsible for any services carried out by independent certification bodies.
- 6) All users should ensure that they have the latest edition of this publication.
- 7) No liability shall attach to IEC or its directors, employees, servants or agents including individual experts and members of its technical committees and IEC National Committees for any personal injury, property damage or other damage of any nature whatsoever, whether direct or indirect, or for costs (including legal fees) and expenses arising out of the publication, use of, or reliance upon, this IEC Publication or any other IEC Publications.
- 8) Attention is drawn to the Normative references cited in this publication. Use of the referenced publications is indispensable for the correct application of this publication.
- 9) Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this IEC Publication may be the subject of patent rights. IEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

International Standard IEC 60050-902 has been prepared by IEC technical committee 1: Terminology.

This first edition comprises terminology formerly published in ISO/IEC 17000 and IEC Guide 115, and reviewed as change request C00004 for inclusion in the *International Electrotechnical Vocabulary*.

This publication was developed in accordance with the ISO/IEC Directives, Part 1, IEC Supplement, Annexes SK and SL, and was approved by the validation team of IEC technical committee 1: Terminology, under the normal database procedure.

A list of all parts of the IEC 60050 series, published under the general title *International Electrotechnical Vocabulary* can be found on the IEC website and is available at www.electropedia.org.

All parts of the IEC 60050 series have the status of a horizontal standard in accordance with IEC Guide 108.

COMMISSION ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE

VOCABULAIRE ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONAL –

Partie 902: Evaluation de la conformité

AVANT-PROPOS

- 1) La Commission Electrotechnique Internationale (IEC) est une organisation mondiale de normalisation composée de l'ensemble des comités électrotechniques nationaux (Comités nationaux de l'IEC). L'IEC a pour objet de favoriser la coopération internationale pour toutes les questions de normalisation dans les domaines de l'électricité et de l'électronique. A cet effet, l'IEC – entre autres activités – publie des Normes internationales, des Spécifications techniques, des Rapports techniques, des Spécifications accessibles au public (PAS) et des Guides (ci-après dénommés "Publication(s) de l'IEC"). Leur élaboration est confiée à des comités d'études, aux travaux desquels tout Comité national intéressé par le sujet traité peut participer. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec l'IEC, participent également aux travaux. L'IEC collabore étroitement avec l'Organisation Internationale de Normalisation (ISO), selon des conditions fixées par accord entre les deux organisations.
- 2) Les décisions ou accords officiels de l'IEC concernant les questions techniques représentent, dans la mesure du possible, un accord international sur les sujets étudiés, étant donné que les Comités nationaux de l'IEC intéressés sont représentés dans chaque comité d'études.
- 3) Les Publications de l'IEC se présentent sous la forme de recommandations internationales et sont agréées comme telles par les Comités nationaux de l'IEC. Tous les efforts raisonnables sont entrepris afin que l'IEC s'assure de l'exactitude du contenu technique de ses publications; l'IEC ne peut pas être tenue responsable de l'éventuelle mauvaise utilisation ou interprétation qui en est faite par un quelconque utilisateur final.
- 4) Dans le but d'encourager l'uniformité internationale, les Comités nationaux de l'IEC s'engagent, dans toute la mesure possible, à appliquer de façon transparente les Publications de l'IEC dans leurs publications nationales et régionales. Toutes divergences entre toutes Publications de l'IEC et toutes publications nationales ou régionales correspondantes doivent être indiquées en termes clairs dans ces dernières.
- 5) L'IEC elle-même ne fournit aucune attestation de conformité. Des organismes de certification indépendants fournissent des services d'évaluation de conformité et, dans certains secteurs, accèdent aux marques de conformité de l'IEC. L'IEC n'est responsable d'aucun des services effectués par les organismes de certification indépendants.
- 6) Tous les utilisateurs doivent s'assurer qu'ils sont en possession de la dernière édition de cette publication.
- 7) Aucune responsabilité ne doit être imputée à l'IEC, à ses administrateurs, employés, auxiliaires ou mandataires, y compris ses experts particuliers et les membres de ses comités d'études et des Comités nationaux de l'IEC, pour tout préjudice causé en cas de dommages corporels et matériels, ou de tout autre dommage de quelque nature que ce soit, directe ou indirecte, ou pour supporter les coûts (y compris les frais de justice) et les dépenses découlant de la publication ou de l'utilisation de cette Publication de l'IEC ou de toute autre Publication de l'IEC, ou au crédit qui lui est accordé.
- 8) L'attention est attirée sur les références normatives citées dans cette publication. L'utilisation de publications référencées est obligatoire pour une application correcte de la présente publication.
- 9) L'attention est attirée sur le fait que certains des éléments de la présente Publication de l'IEC peuvent faire l'objet de droits de propriété intellectuelle ou de droits analogues. L'IEC ne saurait être tenue pour responsable de ne pas avoir identifié de tels droits de propriété et de ne pas avoir signalé leur existence.

La Norme internationale IEC 60050-902 a été établie par le comité d'études 1 de l'IEC: Terminologie.

Cette première édition comprend la terminologie publiée auparavant dans l'ISO/IEC 17000 et le Guide IEC 115, et passée en revue en tant que «change request» C00004 pour inclusion dans le *Vocabulaire Electrotechnique International*.

Cette publication a été développée en conformité avec les Annexes SK et SL du Supplément IEC aux Directives ISO/IEC, Partie 1, et a été approuvée par l'équipe de validation du comité d'études 1 de l'IEC: Terminologie, selon la procédure base de données «normale».

Une liste de toutes les parties de la série IEC 60050, publiée sous le titre général *Vocabulaire Electrotechnique International*, peut être consultée sur le site web de l'IEC et est disponible à l'adresse www.electropedia.org.

Toutes les parties de la série IEC 60050 ont le statut d'une norme horizontale conformément au Guide IEC 108.

INTRODUCTION

Principles and rules followed

General

The IEV (IEC 60050 series) is a general purpose multilingual vocabulary covering the field of electrotechnology, electronics and telecommunication (available at www.electropedia.org). It comprises about 20 000 *terminological entries*, each corresponding to a *concept*. These entries are distributed among about 80 *parts*, each part corresponding to a given field.

EXAMPLE

Part 161 (IEC 60050-161): Electromagnetic compatibility

Part 411 (IEC 60050-411): Rotating machines

The entries follow a hierarchical classification scheme Part/Section/Concept; within the sections, the concepts are organized in a systematic order.

The terms and definitions (and possibly non-verbal representations, examples, notes and sources) in the entries are given in two or more of the three IEC languages, that is French, English and Russian (*principal IEV languages*).

In each entry, the terms alone are also given in several of the *additional IEV languages* (Arabic, Chinese, Finnish, German, Italian, Japanese, Norwegian, Polish, Portuguese, Serbian, Slovenian, Spanish and Swedish).

Organization of a terminological entry

Each of the entries corresponds to a concept, and comprises:

- an *entry number*,
- possibly a *letter symbol for the quantity or unit*,

then, for the principal IEV languages present in the part:

- the term designating the concept, called “*preferred term*”, possibly accompanied by *synonyms* and *abbreviations*,
- the *definition* of the concept,
- possibly *non-verbal representations, examples* and *notes to entry*,
- possibly the *source*,

and finally, for the additional IEV languages, the terms alone.

Entry number

The entry number is comprised of three elements, separated by hyphens:

Part number: 3 digits,

Section number: 2 digits,

Concept number: 2 digits (01 to 99).

EXAMPLE 131-13-22

Letter symbols for quantities and units

These symbols, which are language independent, are given on a separate line following the entry number.

EXAMPLE

131-12-04*R***resistance****Preferred term and synonyms**

The preferred term is the term that heads a terminological entry in a given language; it may be followed by synonyms. It is printed in boldface.

Synonyms:

The synonyms are printed on separate lines under the preferred term: preferred synonyms are printed in boldface, and deprecated synonyms are printed in lightface. Deprecated synonyms are prefixed by the text “DEPRECATED:”.

Absence of an appropriate term:

When no appropriate term exists in a given language, the preferred term is replaced by five dots, as follows:

“ ” (and there are of course no synonyms).

Attributes

Each term (or synonym) may be followed by attributes giving additional information, and printed in lightface on the same line as the corresponding term, following this term.

EXAMPLE

specific use of the term:

transmission line, <in electric power systems>

national variant:

lift, GB

grammatical information:

quantize, verb

transient, noun

AC, adj

Source

In some cases, it has been necessary to include in an IEV part a concept taken from another IEV part, or from another authoritative terminology document (ISO/IEC Guide 99, ISO/IEC 2382, etc.), either with or without modification to the definition (and possibly to the term).

This is indicated by the mention of this source, printed in lightface, and placed at the end of the entry in each of the principal IEV languages present.

EXAMPLE SOURCE: IEC 60050-131:2002, 131-03-13, modified

Terms in additional IEV languages

These terms are placed following the entries in the principal IEV languages, on separate lines (a single line for each language), preceded by the alpha-2 code for the language defined in ISO 639-1, and in the alphabetic order of this code.

INTRODUCTION

Principes d'établissement et règles suivies

Généralités

Le VEI (série de normes IEC 60050) est un vocabulaire multilingue à usage général couvrant le champ de l'électrotechnique, de l'électronique et des télécommunications (disponible à www.electropedia.org). Il comprend environ 20 000 *articles terminologiques* correspondant chacun à un *concept* (une notion). Ces articles sont répartis dans environ 80 *parties*, chacune correspondant à un domaine donné.

EXEMPLE

Partie 161 (IEC 60050-161): Compatibilité électromagnétique

Partie 411 (IEC 60050-411): Machines tournantes

Les articles suivent un schéma de classification hiérarchique Partie/Section/Concept, les concepts étant, au sein des sections, classés par ordre systématique.

Les termes et définitions (et éventuellement les représentations non verbales, exemples, notes et sources) sont donnés dans deux ou plus des trois langues de l'IEC, c'est-à-dire français, anglais et russe (*langues principales du VEI*).

Dans chaque article, les termes seuls sont également donnés dans plusieurs des *langues additionnelles du VEI* (allemand, arabe, chinois, espagnol, finnois, italien, japonais, norvégien, polonais, portugais, serbe, slovène et suédois).

Constitution d'un article terminologique

Chacun des articles correspond à un concept, et comprend:

- un *numéro d'article*,
- éventuellement un *symbole littéral de grandeur ou d'unité*,

puis, pour chaque langue principale du VEI présente dans la partie:

- le terme désignant le concept, appelé « *terme privilégié* », éventuellement accompagné de *synonymes et d'abréviations*,
- la *définition* du concept,
- éventuellement des *représentations non verbales*, des *exemples* et des *notes à l'article*,
- éventuellement la *source*,

et enfin, pour les langues additionnelles du VEI, les termes seuls.

Numéro d'article

Le numéro d'article comprend trois éléments, séparés par des traits d'union:

Numéro de partie: 3 chiffres,

Numéro de section: 2 chiffres,

Numéro du concept: 2 chiffres (01 à 99).

EXEMPLE **131-13-22**

Symboles littéraux de grandeurs et d'unités

Ces symboles, indépendants de la langue, sont donnés sur une ligne séparée suivant le numéro d'article.

EXEMPLE

131-12-04

R

résistance, f

Terme privilégié et synonymes

Le terme privilégié est le terme qui figure en tête d'un article dans une langue donnée; il peut être suivi par des synonymes. Il est imprimé en gras.

Synonymes:

Les synonymes sont imprimés sur des lignes séparées sous le terme privilégié: les synonymes privilégiés sont imprimés en gras, et les synonymes déconseillés sont imprimés en maigre. Les synonymes déconseillés sont précédés par le texte « DÉCONSEILLÉ: ».

Absence de terme approprié:

Lorsqu'il n'existe pas de terme approprié dans une langue, le terme privilégié est remplacé par cinq points, comme ceci:

« » (et il n'y a alors bien entendu pas de synonymes).

Attributs

Chaque terme (ou synonyme) peut être suivi d'attributs donnant des informations supplémentaires; ces attributs sont imprimés en maigre, à la suite de ce terme, et sur la même ligne.

EXEMPLE

spécificité d'utilisation du terme:

rang, <d'un harmonique>

variante nationale:

unité de traitement, CA

catégorie grammaticale:

quantifier, verbe

électronique, f

électronique, adj

Source

Dans certains cas, il a été nécessaire d'inclure dans une partie du VEI un concept pris dans une autre partie du VEI, ou dans un autre document de terminologie faisant autorité (Guide ISO/IEC 99, ISO/IEC 2382, etc.), avec ou sans modification de la définition (ou éventuellement du terme).

Ceci est indiqué par la mention de cette source, imprimée en maigre et placée à la fin de l'article dans chacune des langues principales du VEI présentes.

EXEMPLE SOURCE: IEC 60050-131:2002, 131-03-13, modifié

Termes dans les langues additionnelles du VEI

Ces termes sont placés à la fin des articles dans les langues principales du VEI, sur des lignes séparées (une ligne par langue), précédés par le code alpha-2 de la langue, défini dans l'ISO 639-1, et dans l'ordre alphabétique de ce code.

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL VOCABULARY –

Part 902: Conformity assessment

1 Scope

This part of IEC 60050 gives the general terminology used in the field of conformity assessment, as well as general terms pertaining to specific applications and associated technologies. It has the status of a horizontal standard in accordance with IEC Guide 108, *Guidelines for ensuring the coherency of IEC publications – Application of horizontal standards*.

This terminology is consistent with the terminology developed in the other specialized parts of the IEV.

This horizontal standard is primarily intended for use by technical committees in the preparation of standards in accordance with the principles laid down in IEC Guide 108.

One of the responsibilities of a technical committee is, wherever applicable, to make use of horizontal standards in the preparation of its publications. The content of this horizontal standard will not apply unless specifically referred to or included in the relevant publications.

2 Terms and definitions

The terms and definitions contained in this part of IEC 60050 were extracted from the Electropedia (www.electropedia.org) (also known as the "IEV Online") – the world's most comprehensive online terminology database covering the field of electrotechnology, electronics and telecommunication.

VOCABULAIRE ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONAL –

Partie 902: Evaluation de la conformité

1 Domaine d'application

Cette partie de l'IEC 60050 donne la terminologie générale utilisée dans le domaine de l'évaluation de la conformité, ainsi que les termes généraux relatifs à des applications particulières et technologies associées. Elle a le statut de norme horizontale conformément au Guide IEC 108, *Lignes directrices pour assurer la cohérence des publications de l'IEC – Application des normes horizontales*.

Cette terminologie est en accord avec la terminologie figurant dans les autres parties spécialisées du VEI.

Cette norme horizontale est essentiellement destinée à l'usage des comités d'études dans la préparation des normes, conformément aux principes établis dans le Guide IEC 108.

Une des responsabilités d'un comité d'études est, partout où cela est possible, de se servir des normes horizontales lors de la préparation de ses publications. Le contenu de cette norme horizontale ne s'appliquera pas, à moins qu'il ne soit spécifiquement désigné ou inclus, dans les publications concernées.

2 Termes et définitions

Les termes et définitions contenus dans la présente partie de l'IEC 60050 ont été extraits de l'Electropedia (www.electropedia.org) (également connu sous le nom "IEV Online") – la base de données terminologique en ligne la plus complète couvrant le champ de l'électrotechnique, de l'électronique et des télécommunications.

SECTION 902-01 – ACTIVITIES AND PARTICIPANTS SECTION 902-01 – ACTIVITES ET PARTICIPANTS

902-01-01

conformity assessment

demonstration that [specified requirements](#) relating to a [product](#), process, system, person or body are fulfilled

Note 1 to entry: The subject field of conformity assessment includes activities defined elsewhere in ISO/IEC 17000, such as [testing](#), [inspection](#) and [certification](#), as well as the [accreditation](#) of [conformity assessment bodies](#).

Note 2 to entry: The expression “object of conformity assessment” or “object” is used in ISO/IEC 17000 to encompass any particular material, product, installation, process, system, person or body to which conformity assessment is applied. A service is covered by the definition of a product (see Note 1 to [902-02-03](#)).

SOURCE: ISO/IEC 17000:2004, 2.1, modified – The references to other terms within ISO/IEC 17000 have been replaced by hyperlinks to entries in the IEV.

évaluation de la conformité, f

démonstration que des [exigences spécifiées](#) relatives à un [produit](#), processus, système, personne ou organisme sont respectées

Note 1 à l'article: Le domaine de l'évaluation de la conformité comprend des activités définies ailleurs dans l'ISO/CEI 17000 telles que les [essais](#), l'[inspection](#) et la [certification](#), de même que l'[accréditation](#) des [organismes d'évaluation de la conformité](#).

Note 2 à l'article: L'expression «objet de l'évaluation de la conformité» ou «objet» est utilisée dans l'ISO/CEI 17000 pour désigner le matériau, le produit, l'installation, le processus, le système, la personne ou l'organisme particulier auquel l'évaluation de la conformité est appliquée. Le service est couvert par la définition de produit (voir Note 1 en [902-02-03](#)).

SOURCE: ISO/CEI 17000:2004, 2.1, modifiée – Les références aux autres termes dans l'ISO/CEI 17000 ont été remplacées par des hyperliens aux entrées dans la VEI.

902-01-02

first-party conformity assessment activity

conformity assessment activity that is performed by the person or organization that provides the object

Note 1 to entry: The first-, second- and third-party descriptors used to characterize conformity assessment activities with respect to a given object are not to be confused with the legal identification of the relevant parties to a contract.

SOURCE: ISO/IEC 17000:2004, 2.2

activité d'évaluation de la conformité par première partie, f

activité d'évaluation de la conformité réalisée par la personne ou l'organisation qui fournit l'objet

Note 1 à l'article: Les désignations de première, seconde et tierce partie utilisées pour caractériser les activités d'évaluation de la conformité par rapport à un objet donné ne doivent pas être confondues avec la désignation juridique de parties prenantes à un contrat.

SOURCE: ISO/CEI 17000:2004, 2.2

902-01-03**second-party conformity assessment activity**

conformity assessment activity that is performed by a person or organization that has a user interest in the object

Note 1 to entry: Persons or organizations performing second-party conformity assessment activities include, for example, purchasers or users of [products](#), or potential customers seeking to rely on a supplier's management system, or organizations representing those interests.

Note 2 to entry: See Note 1 to entry to [902-01-02](#).

SOURCE: ISO/IEC 17000:2004, 2.3, modified – The references to other terms within ISO/IEC 17000 have been replaced by hyperlinks to entries in the IEV.

activité d'évaluation de la conformité par seconde partie, f

activité d'évaluation de la conformité réalisée par une personne ou une organisation qui a un intérêt dans l'utilisation de l'objet

Note 1 à l'article: Parmi les personnes ou les organisations qui réalisent des activités d'évaluation de la conformité par seconde partie figurent, par exemple, les acheteurs ou utilisateurs de [produits](#) ou les clients potentiels qui cherchent à s'appuyer sur un système de management d'un fournisseur ou sur des organisations représentant ces intérêts.

Note 2 à l'article: Voir la Note 1 à l'article en [902-01-02](#).

SOURCE: ISO/CEI 17000:2004, 2.3, modifiée – Les références aux autres termes dans l'ISO/CEI 17000 ont été remplacées par des hyperliens aux entrées dans la VEI.

902-01-04**third-party conformity assessment activity**

conformity assessment activity that is performed by a person or body that is independent of the person or organization that provides the object, and of user interests in that object

Note 1 to entry: Criteria for the independence of conformity assessment bodies and accreditation bodies are provided in the International Standards and Guides applicable to their activities (see Bibliography in ISO/IEC 17000).

Note 2 to entry: See Note 1 to entry to [902-01-02](#).

SOURCE: ISO/IEC 17000:2004, 2.4, modified – The references to other terms within ISO/IEC 17000 have been replaced by hyperlinks to entries in the IEV.

activité d'évaluation de la conformité par tierce partie, f

activité d'évaluation de la conformité réalisée par une personne ou un organisme qui est indépendant de la personne ou de l'organisation qui fournit l'objet et des intérêts de l'utilisateur concernant ledit objet

Note 1 à l'article: Les critères concernant l'indépendance des organismes d'évaluation de la conformité et des organismes d'accréditation sont fournis par les Normes et Guides internationaux applicables à leurs activités (voir la Bibliographie de l'ISO/CEI 17000).

Note 2 à l'article: Voir la Note 1 à l'article en [902-01-02](#).

SOURCE: ISO/CEI 17000:2004, 2.4, modifiée – Les références aux autres termes dans l'ISO/CEI 17000 ont été remplacées par des hyperliens aux entrées dans la VEI.

902-01-05

conformity assessment body

body that performs conformity assessment services

Note 1 to entry: An [accreditation body](#) is not a conformity assessment body.

SOURCE: ISO/IEC 17000:2004, 2.5, modified – The references to other terms within ISO/IEC 17000 have been replaced by hyperlinks to entries in the IEV.

organisme d'évaluation de la conformité, m

organisme qui fournit des services d'évaluation de la conformité

Note 1 à l'article: Un [organisme d'accréditation](#) n'est pas un organisme d'évaluation de la conformité.

SOURCE: ISO/CEI 17000:2004, 2.5, modifiée – Les références aux autres termes dans l'ISO/CEI 17000 ont été remplacées par des hyperliens aux entrées dans la VEI.

902-01-06

accreditation body

authoritative body that performs [accreditation](#)

Note 1 to entry: The authority of an accreditation body is generally derived from government.

SOURCE: ISO/IEC 17000:2004, 2.6, modified – The references to other terms within ISO/IEC 17000 have been replaced by hyperlinks to entries in the IEV.

organisme d'accréditation, m

organisme faisant autorité qui procède à l'[accréditation](#)

Note 1 à l'article: L'autorité d'un organisme d'accréditation est généralement issue du gouvernement.

SOURCE: ISO/CEI 17000:2004, 2.6, modifiée – Les références aux autres termes dans l'ISO/CEI 17000 ont été remplacées par des hyperliens aux entrées dans la VEI.

902-01-07

conformity assessment system

rules, [procedures](#) and management for carrying out [conformity assessment](#)

Note 1 to entry: Conformity assessment systems may be operated at international, regional, national or sub-national level.

SOURCE: ISO/IEC 17000:2004, 2.7, modified – The references to other terms within ISO/IEC 17000 have been replaced by hyperlinks to entries in the IEV.

système d'évaluation de la conformité, m

règles, [procédures](#) et management utilisés pour procéder à l'[évaluation de la conformité](#)

Note 1 à l'article: Les systèmes d'évaluation de la conformité peuvent s'opérer aux niveaux international, régional, national ou infranational.

SOURCE: ISO/CEI 17000:2004, 2.7, modifiée – Les références aux autres termes dans l'ISO/CEI 17000 ont été remplacées par des hyperliens aux entrées dans la VEI.

902-01-08**conformity assessment scheme****conformity assessment programme**

[conformity assessment system](#) related to specified objects of conformity assessment, to which the same [specified requirements](#), specific rules and [procedures](#) apply

Note 1 to entry: Conformity assessment schemes may be operated at international, regional, national or sub-national level.

SOURCE: ISO/IEC 17000:2004, 2.8, modified – The references to other terms within ISO/IEC 17000 have been replaced by hyperlinks to entries in the IEV.

système particulier d'évaluation de la conformité, m**programme d'évaluation de la conformité, m**

[système d'évaluation de la conformité](#) appliqué à des objets de l'évaluation de la conformité spécifiés auxquels s'appliquent les mêmes [exigences spécifiées](#), règles et [procédures](#)

Note 1 à l'article: Les systèmes particuliers d'évaluation de la conformité peuvent s'opérer aux niveaux international, régional, national ou infranational.

SOURCE: ISO/CEI 17000:2004, 2.8, modifiée – Les références aux autres termes dans l'ISO/CEI 17000 ont été remplacées par des hyperliens aux entrées dans la VEI.

902-01-09**access****access to a system or scheme**

opportunity for an applicant to obtain [conformity assessment](#) under the rules of the system or scheme

SOURCE: ISO/IEC 17000:2004, 2.9

accès, m**accès à un système ou à un système particulier, m**

possibilité pour un demandeur d'obtenir une [évaluation de la conformité](#) selon les règles du système ou du système particulier

SOURCE: ISO/CEI 17000:2004, 2.9

902-01-10**participant****participant in a system or scheme**

body that operates under the applicable rules without having the opportunity to take part in the management of the system or scheme

SOURCE: ISO/IEC 17000:2004, 2.10

participant, m**participant à un système ou à un système particulier, m**

organisme qui opère selon les règles applicables sans avoir la possibilité de participer à la gestion du système ou du système particulier

SOURCE: ISO/CEI 17000:2004, 2.10

902-01-11

member

member of a system or scheme

body that operates under the applicable rules and has the opportunity to take part in the management of the system or scheme

SOURCE: ISO/IEC 17000:2004, 2.11

membre, m

membre d'un système ou d'un système particulier, m

organisme qui opère selon les règles applicables et qui a la possibilité de participer à la gestion du système ou du système particulier

SOURCE: ISO/CEI 17000:2004, 2.11

SECTION 902-02 – BASIC CONCEPTS

SECTION 902-02 – CONCEPTS DE BASE

902-02-01

specified requirement

need or expectation that is stated

Note 1 to entry: Specified requirements may be stated in [normative documents](#) such as [regulations](#), [standards](#) and [technical specifications](#).

SOURCE: ISO/IEC 17000:2004, 3.1, modified – The references to other terms within ISO/IEC 17000 have been replaced by hyperlinks to entries in the IEV.

exigence spécifiée, f

besoin ou attente formulé

Note 1 à l'article: Les exigences spécifiées peuvent être formulées dans des [documents normatifs](#) tels que les [règlements](#), les [normes](#) et les [spécifications techniques](#).

SOURCE: ISO/CEI 17000:2004, 3.1, modifiée – Les références aux autres termes dans l'ISO/CEI 17000 ont été remplacées par des hyperliens aux entrées dans la VEI.

902-02-02

procedure

specified way to carry out an activity or a process

[ISO 9000:2000, 3.4.5]

SOURCE: ISO/IEC 17000:2004, 3.2

procédure, f

manière spécifiée d'effectuer une activité ou un processus

[ISO 9000:2000, 3.4.5]

SOURCE: ISO/CEI 17000:2004, 3.2

902-02-03

product

result of a process

[ISO 9000:2000, 3.4.2]

Note 1 to entry: Four generic product categories are noted in ISO 9000:2000: services (e.g. transport); software (e.g. computer program, dictionary); hardware (e.g. engine, mechanical part); processed materials (e.g. lubricant). Many products comprise elements belonging to different generic product categories. Whether the product is then called service, software, hardware or processed material depends on the dominant element.

Note 2 to entry: The statement of conformity described in Note 1 to [902-04-02](#) can be regarded as a product of [attestation](#).

SOURCE: ISO/IEC 17000:2004, 3.3, modified – The references to other terms within ISO/IEC 17000 have been replaced by hyperlinks to entries in the IEV.

produit, m
résultat d'un processus
[ISO 9000:2000, 3.4.2]

Note 1 à l'article: Quatre catégories génériques de produits sont définies dans l'ISO 9000:2000, à savoir les services (exemple: le transport), les logiciels (exemple: logiciel, dictionnaire), les matériels (exemple: moteur, pièce mécanique), les produits transformés (exemple: lubrifiant). De nombreux produits sont constitués d'éléments appartenant à différentes catégories génériques de produits. Le produit est appelé service, logiciel, matériel ou produit transformé en fonction de l'élément dominant.

Note 2 à l'article: La déclaration de conformité décrite dans la Note 1 en [902-04-02](#) peut être considérée comme un produit d'[attestation](#).

SOURCE: ISO/CEI 17000:2004, 3.3, modifiée – Les références aux autres termes dans l'ISO/CEI 17000 ont été remplacées par des hyperliens aux entrées dans la VEI.

SECTION 902-03 – SELECTION AND DETERMINATION

SECTION 902-03 – SELECTION ET DETERMINATION

902-03-01

sampling

provision of a sample of the object of conformity assessment, according to a [procedure](#)

SOURCE: ISO/IEC 17000:2004, 4.1

échantillonnage, m

prélèvement d'un échantillon de l'objet de l'évaluation de la conformité, selon une [procédure](#)

SOURCE: ISO/CEI 17000:2004, 4.1

902-03-02

testing

determination of one or more characteristics of an object of conformity assessment, according to a [procedure](#)

Note 1 to entry: "Testing" typically applies to materials, [products](#) or processes.

SOURCE: ISO/IEC 17000:2004, 4.2, modified – The references to other terms within ISO/IEC 17000 have been replaced by hyperlinks to entries in the IEV.

essai, m

détermination d'une ou de plusieurs caractéristiques d'un objet de l'évaluation de la conformité, selon une [procédure](#)

Note 1 à l'article: Le terme «essai» s'applique typiquement aux matériaux, [produits](#) ou processus.

SOURCE: ISO/CEI 17000:2004, 4.2, modifiée – Les références aux autres termes dans l'ISO/CEI 17000 ont été remplacées par des hyperliens aux entrées dans la VEI.

902-03-03

inspection

examination of a product design, [product](#), process or installation and determination of its conformity with specific requirements or, on the basis of professional judgement, with general requirements

Note 1 to entry: Inspection of a process may include inspection of persons, facilities, technology and methodology.

SOURCE: ISO/IEC 17000:2004, 4.3, modified – The references to other terms within ISO/IEC 17000 have been replaced by hyperlinks to entries in the IEV.

inspection, f

examen de la conception d'un produit, d'un [produit](#), d'un processus ou d'une installation et détermination de leur conformité à des exigences spécifiques ou, sur la base d'un jugement professionnel, à des exigences générales

Note 1 à l'article: L'inspection d'un processus peut comprendre l'inspection du personnel, des installations, de la technologie et de la méthodologie.

SOURCE: ISO/CEI 17000:2004, 4.3, modifiée – Les références aux autres termes dans l'ISO/CEI 17000 ont été remplacées par des hyperliens aux entrées dans la VEI.

902-03-04

audit

systematic, independent, documented process for obtaining records, statements of fact or other relevant information and assessing them objectively to determine the extent to which [specified requirements](#) are fulfilled

Note 1 to entry: Whilst “audit” applies to management systems, “assessment” applies to conformity assessment bodies as well as more generally.

SOURCE: ISO/IEC 17000:2004, 4.4, modified – The references to other terms within ISO/IEC 17000 have been replaced by hyperlinks to entries in the IEV.

audit, m

processus systématique, indépendant et documenté, permettant d'obtenir des enregistrements, des énoncés de faits ou d'autres informations pertinentes, et de les évaluer de manière objective pour déterminer dans quelle mesure les [exigences spécifiées](#) sont respectées

Note 1 à l'article: Alors que le terme «audit» s'applique aux systèmes de management, «évaluation» s'applique aux organismes d'évaluation de la conformité et s'utilise aussi d'une façon plus générale.

SOURCE: ISO/CEI 17000:2004, 4.4, modifiée – Les références aux autres termes dans l'ISO/CEI 17000 ont été remplacées par des hyperliens aux entrées dans la VEI.

902-03-05

peer assessment

assessment of a body against [specified requirements](#) by representatives of other bodies in, or candidates for, an [agreement group](#)

SOURCE: ISO/IEC 17000:2004, 4.5, modified – The references to other terms within ISO/IEC 17000 have been replaced by hyperlinks to entries in the IEV.

évaluation par des pairs, f

évaluation d'un organisme, par rapport à des [exigences spécifiées](#), par des représentants d'autres organismes faisant partie d'un [groupe d'accord](#), ou ayant posé leurs candidatures pour ce groupe d'accord

SOURCE: ISO/CEI 17000:2004, 4.5, modifiée – Les références aux autres termes dans l'ISO/CEI 17000 ont été remplacées par des hyperliens aux entrées dans la VEI.

SECTION 902-04 – REVIEW AND ATTESTATION

SECTION 902-04 – REVUE ET ATTESTATION

902-04-01

review

verification of the suitability, adequacy and effectiveness of selection and determination activities, and the results of these activities, with regard to fulfilment of [specified requirements](#) by an object of conformity assessment

SOURCE: ISO/IEC 17000:2004, 5.1, modified – The references to other terms within ISO/IEC 17000 have been replaced by hyperlinks to entries in the IEV.

revue, f

vérification de la pertinence, de l'adéquation et de l'efficacité des activités de sélection et de détermination et de leurs résultats en ce qui concerne la satisfaction, par un objet de l'évaluation de la conformité, d'[exigences spécifiées](#)

SOURCE: ISO/CEI 17000:2004, 5.1, modifiée – Les références aux autres termes dans l'ISO/CEI 17000 ont été remplacées par des hyperliens aux entrées dans la VEI.

902-04-02

attestation

issue of a statement, based on a decision following [review](#), that fulfilment of [specified requirements](#) has been demonstrated

Note 1 to entry: The resulting statement, referred to in ISO/IEC 17000 as a “statement of conformity”, conveys the assurance that the specified requirements have been fulfilled. Such an assurance does not, of itself, afford contractual or other legal guarantees.

Note 2 to entry: First-party and third-party attestation activities are distinguished by the terms [902-04-04](#) to [902-04-06](#). For second-party attestation, no special term is available.

SOURCE: ISO/IEC 17000:2004, 5.2, modified – The references to other terms within ISO/IEC 17000 have been replaced by hyperlinks to entries in the IEV.

attestation, f

fourniture d'une affirmation, basée sur une décision qui fait suite à la [revue](#), démontrant que des [exigences spécifiées](#) sont respectées

Note 1 à l'article: L'affirmation qui en résulte, désignée dans l'ISO/CEI 17000 sous le nom de «déclaration de conformité», donne l'assurance que les exigences spécifiées ont été respectées. Une telle assurance ne procure, en soi, aucune garantie contractuelle, juridique ou autre.

Note 2 à l'article: Les activités d'attestation de la conformité par première et tierce partie se distinguent par les termes donnés en [902-04-04](#) à [902-04-06](#). Pour l'attestation de la conformité par seconde partie, aucun terme particulier n'est disponible.

SOURCE: ISO/CEI 17000:2004, 5.2, modifiée – Les références aux autres termes dans l'ISO/CEI 17000 ont été remplacées par des hyperliens aux entrées dans la VEI.

902-04-03

scope of attestation

range or characteristics of objects of conformity assessment covered by [attestation](#)

SOURCE: ISO/IEC 17000:2004, 5.3

portée de l'attestation, f

étendue ou caractéristiques des objets de l'évaluation de la conformité couverts par l'[attestation](#)

SOURCE: ISO/CEI 17000:2004, 5.3

902-04-04

declaration

first-party [attestation](#)

SOURCE: ISO/IEC 17000:2004, 5.4

déclaration, f

[attestation](#) réalisée par une première partie

SOURCE: ISO/CEI 17000:2004, 5.4

902-04-05

certification

third-party [attestation](#) related to [products](#), processes, systems or persons

Note 1 to entry: Certification of a management system is sometimes also called registration.

Note 2 to entry: Certification is applicable to all objects of conformity assessment except for [conformity assessment bodies](#) themselves, to which [accreditation](#) is applicable.

SOURCE: ISO/IEC 17000:2004, 5.5

certification, f

[attestation](#) réalisée par une tierce partie, relative à des [produits](#), des processus, des systèmes ou des personnes

Note 1 à l'article: La certification d'un système de management est parfois désignée également sous le nom d'enregistrement.

Note 2 à l'article: Le concept de certification recouvre tous les objets de l'évaluation de la conformité, excepté les [organismes d'évaluation de la conformité](#) proprement dits, auxquels l'[accréditation](#) est applicable.

SOURCE: ISO/CEI 17000:2004, 5.5

902-04-06

accreditation

third-party [attestation](#) related to a [conformity assessment body](#) conveying formal demonstration of its competence to carry out specific conformity assessment tasks

SOURCE: ISO/IEC 17000:2004, 5.6

accréditation, f

[attestation](#) délivrée par une tierce partie, ayant rapport à un [organisme d'évaluation de la conformité](#), constituant une reconnaissance formelle de la compétence de ce dernier à réaliser des activités spécifiques d'évaluation de la conformité

SOURCE: ISO/CEI 17000:2004, 5.6

SECTION 902-05 – SURVEILLANCE
SECTION 902-05 – SURVEILLANCE**902-05-01****surveillance**

systematic iteration of conformity assessment activities as a basis for maintaining the validity of the statement of conformity

SOURCE: ISO/IEC 17000:2004, 6.1

surveillance, f

itération systématique d'activités d'évaluation de la conformité comme base du maintien de la validité de l'affirmation de conformité

SOURCE: ISO/CEI 17000:2004, 6.1

902-05-02**suspension**

temporary invalidation of the statement of conformity for all or part of the specified [scope of attestation](#)

SOURCE: ISO/IEC 17000:2004, 6.2

suspension, f

invalidation temporaire de l'affirmation de conformité pour tout ou partie de la [portée de l'attestation](#) spécifiée

SOURCE: ISO/CEI 17000:2004, 6.2

902-05-03**withdrawal****revocation**

cancellation of the statement of conformity

SOURCE: ISO/IEC 17000:2004, 6.3

retrait, m**révocation, f**

résiliation de l'affirmation de conformité

SOURCE: ISO/CEI 17000:2004, 6.3

902-05-04**appeal**

request by the provider of the object of conformity assessment to the [conformity assessment body](#) or [accreditation body](#) for reconsideration by that body of a decision it has made relating to that object

SOURCE: ISO/IEC 17000:2004, 6.4

appel, m

demande adressée par le fournisseur de l'objet de l'évaluation de la conformité à l'[organisme de l'évaluation de la conformité](#) ou à l'[organisme d'accréditation](#) que cet organisme reconsidère une décision déjà prise relative à cet objet

SOURCE: ISO/CEI 17000:2004, 6.4

902-05-05

complaint

expression of dissatisfaction, other than [appeal](#), by any person or organization to a [conformity assessment body](#) or [accreditation body](#), relating to the activities of that body, where a response is expected

SOURCE: ISO/IEC 17000:2004, 6.5

plainte, f

expression de dissatisfaction, autre qu'un [appel](#), émise par une personne ou une organisation à un [organisme de l'évaluation de la conformité](#) ou à un [organisme d'accréditation](#) relative aux activités de cet organisme, à laquelle une réponse est attendue

SOURCE: ISO/CEI 17000:2004, 6.5

SECTION 902-06 – FACILITATION OF TRADE SECTION 902-06 – FACILITATION DU COMMERCE

902-06-01

approval

permission for a [product](#) or process to be marketed or used for stated purposes or under stated conditions

Note 1 to entry: Approval can be based on fulfilment of [specified requirements](#) or completion of specified [procedures](#).

SOURCE: ISO/IEC 17000:2004, 7.1

homologation, f

autorisation accordée pour pouvoir commercialiser ou utiliser un [produit](#) ou un processus à des fins ou dans des conditions définies

Note 1 à l'article: Une homologation peut être fondée sur la satisfaction d'[exigences spécifiées](#) ou le respect de [procédures](#) spécifiées.

SOURCE: ISO/CEI 17000:2004, 7.1

902-06-02

designation

governmental authorization of a [conformity assessment body](#) to perform specified conformity assessment activities

SOURCE: ISO/IEC 17000:2004, 7.2

désignation, f

nomination par une instance gouvernementale d'un [organisme d'évaluation de la conformité](#) pour réaliser des activités d'évaluation de la conformité spécifiées

SOURCE: ISO/CEI 17000:2004, 7.2

902-06-03

designating authority

body established within government or empowered by government to designate [conformity assessment bodies](#), suspend or withdraw their designation or remove their suspension from [designation](#)

SOURCE: ISO/IEC 17000:2004, 7.3

autorité de désignation, f

organisme établi au sein du gouvernement, ou habilité par celui-ci, chargé de désigner les [organismes d'évaluation de la conformité](#) de suspendre, de retirer ou de réattribuer leur [désignation](#)

SOURCE: ISO/CEI 17000:2004, 7.3

902-06-04

equivalence

equivalence of conformity assessment results

sufficiency of different conformity assessment results to provide the same level of assurance of conformity with regard to the same [specified requirements](#)

Note 1 to entry: The general expression “conformity assessment result” is used in [902-06-04](#) to [902-06-09](#) to mean the [product](#) of any conformity assessment activity (e.g. a report or certificate) and may include a finding of nonconformity.

SOURCE: ISO/IEC 17000:2004, 7.4, modified – The note from the title of Clause 7 in ISO/IEC 17000:2004 has been added to the entry.

équivalence, f

équivalence de résultats d'évaluation de la conformité, f

relation entre différents résultats d'évaluation de la conformité suffisante pour fournir le même niveau d'assurance de la conformité quant aux mêmes [exigences spécifiées](#)

Note 1 à l'article: L'expression générique «résultat d'une évaluation de la conformité» est employée de [902-06-04](#) à [902-06-09](#) pour signifier le [produit](#) d'une activité d'évaluation de la conformité (par exemple un rapport ou un certificat) et peut comprendre un constat de non-conformité.

SOURCE: ISO/CEI 17000:2004, 7.4, modifiée – La note du titre de l'Article 7 de l'ISO/CEI 17000:2004 a été rajouté à l'entrée.

902-06-05

recognition

recognition of conformity assessment results

acknowledgement of the validity of a conformity assessment result provided by another person or body

Note 1 to entry: The general expression “conformity assessment result” is used in [902-06-04](#) to [902-06-09](#) to mean the [product](#) of any conformity assessment activity (e.g. a report or certificate) and may include a finding of nonconformity.

SOURCE: ISO/IEC 17000:2004, 7.5, modified – The note from the title of Clause 7 in ISO/IEC 17000:2004 has been added to the entry.

reconnaissance, f

reconnaissance de résultats d'évaluation de la conformité, f

reconnaissance de la validité d'un résultat d'évaluation de la conformité fourni par une autre personne ou par un autre organisme

Note 1 à l'article: L'expression générique «résultat d'une évaluation de la conformité» est employée de [902-06-04](#) à [902-06-09](#) pour signifier le [produit](#) d'une activité d'évaluation de la conformité (par exemple un rapport ou un certificat) et peut comprendre un constat de non-conformité.

SOURCE: ISO/CEI 17000:2004, 7.5, modifiée – La note du titre de l'Article 7 de l'ISO/CEI 17000:2004 a été rajouté à l'entrée.

902-06-06**acceptance****acceptance of conformity assessment results**

use of a conformity assessment result provided by another person or body

Note 1 to entry: The general expression “conformity assessment result” is used in [902-06-04](#) to [902-06-09](#) to mean the **product** of any conformity assessment activity (e.g. a report or certificate) and may include a finding of nonconformity.

SOURCE: ISO/IEC 17000:2004, 7.6, modified – The note from the title of Clause 7 in ISO/IEC 17000:2004 has been added to the entry.

acceptation, f**acceptation de résultats d'évaluation de la conformité, f**

utilisation d'un résultat d'évaluation de la conformité fourni par une autre personne ou par un autre organisme

Note 1 à l'article: L'expression générique «résultat d'une évaluation de la conformité» est employée de [902-06-04](#) à [902-06-09](#) pour signifier le **produit** d'une activité d'évaluation de la conformité (par exemple un rapport ou un certificat) et peut comprendre un constat de non-conformité.

SOURCE: ISO/CEI 17000:2004, 7.6, modifiée – La note du titre de l'Article 7 de l'ISO/CEI 17000:2004 a été rajouté à l'entrée.

902-06-07**unilateral arrangement**

arrangement whereby one party recognizes or accepts the conformity assessment results of another party

Note 1 to entry: The general expression “conformity assessment result” is used in [902-06-04](#) to [902-06-09](#) to mean the **product** of any conformity assessment activity (e.g. a report or certificate) and may include a finding of nonconformity.

SOURCE: ISO/IEC 17000:2004, 7.7, modified – The note from the title of Clause 7 in ISO/IEC 17000:2004 has been added to the entry.

arrangement unilatéral, m

arrangement selon lequel une partie reconnaît ou accepte les résultats de l'évaluation de la conformité obtenus par une autre partie

Note 1 à l'article: L'expression générique «résultat d'une évaluation de la conformité» est employée de [902-06-04](#) à [902-06-09](#) pour signifier le **produit** d'une activité d'évaluation de la conformité (par exemple un rapport ou un certificat) et peut comprendre un constat de non-conformité.

SOURCE: ISO/CEI 17000:2004, 7.7, modifiée – La note du titre de l'Article 7 de l'ISO/CEI 17000:2004 a été rajouté à l'entrée.

902-06-08**bilateral arrangement**

arrangement whereby two parties recognize or accept each other's conformity assessment results

Note 1 to entry: The general expression “conformity assessment result” is used in [902-06-04](#) to [902-06-09](#) to mean the **product** of any conformity assessment activity (e.g. a report or certificate) and may include a finding of nonconformity.

SOURCE: ISO/IEC 17000:2004, 7.8, modified – The note from the title of Clause 7 in ISO/IEC 17000:2004 has been added to the entry.

arrangement bilatéral, m

arrangement selon lequel chacune des parties reconnaît ou accepte les résultats de l'évaluation de la conformité obtenus par l'une et par l'autre

Note 1 à l'article: L'expression générique «résultat d'une évaluation de la conformité» est employée de 902-06-04 à 902-06-09 pour signifier le produit d'une activité d'évaluation de la conformité (par exemple un rapport ou un certificat) et peut comprendre un constat de non-conformité.

SOURCE: ISO/CEI 17000:2004, 7.8, modifiée – La note du titre de l'Article 7 de l'ISO/CEI 17000:2004 a été rajouté à l'entrée.

902-06-09

multilateral arrangement

arrangement whereby more than two parties recognize or accept one another's conformity assessment results

Note 1 to entry: The general expression "conformity assessment result" is used in 902-06-04 to 902-06-09 to mean the product of any conformity assessment activity (e.g. a report or certificate) and may include a finding of nonconformity.

SOURCE: ISO/IEC 17000:2004, 7.9, modified – The note from the title of Clause 7 in ISO/IEC 17000:2004 has been added to the entry.

arrangement multilatéral, m

arrangement selon lequel chacune des parties reconnaît ou accepte les résultats de l'évaluation de la conformité obtenus par les unes et par les autres

Note 1 à l'article: L'expression générique «résultat d'une évaluation de la conformité» est employée de 902-06-04 à 902-06-09 pour signifier le produit d'une activité d'évaluation de la conformité (par exemple un rapport ou un certificat) et peut comprendre un constat de non-conformité.

SOURCE: ISO/CEI 17000:2004, 7.9, modifiée – La note du titre de l'Article 7 de l'ISO/CEI 17000:2004 a été rajouté à l'entrée.

902-06-10

agreement group

bodies that are signatories to the agreement on which an arrangement is based

SOURCE: ISO/IEC 17000:2004, 7.10

groupe d'accord, m

instances qui sont signataires de l'accord sur lequel l'arrangement est fondé

SOURCE: ISO/CEI 17000:2004, 7.10

902-06-11

reciprocity

relationship between two parties where both have the same rights and obligations towards each other

Note 1 to entry: Reciprocity can exist within a multilateral arrangement comprising a network of bilateral reciprocal relationships.

Note 2 to entry: Although rights and obligations are the same, opportunities emanating from them can differ; this can lead to unequal relationships between parties.

SOURCE: ISO/IEC 17000:2004, 7.11

réciprocité, f

relation entre deux parties où les deux ont les mêmes droits et obligations l'une vers l'autre

Note 1 à l'article: La réciprocité peut exister au sein d'un [arrangement multilatéral](#) comprenant un réseau de relations bilatérales réciproques.

Note 2 à l'article: Bien que les droits et les obligations soient les mêmes, les possibilités offertes peuvent être différentes; il peut en découler des relations inégales entre les parties.

SOURCE: ISO/CEI 17000:2004, 7.11

902-06-12**equal treatment**

treatment accorded to [products](#) or processes from one supplier that is no less favourable than that accorded to like products or processes from any other supplier, in a comparable situation

SOURCE: ISO/IEC 17000:2004, 7.12

traitement égal, m

traitement accordé aux [produits](#) ou aux processus d'un fournisseur, qui n'est pas moins favorable que celui accordé à des produits ou à des processus similaires de tout autre fournisseur, dans une situation comparable

SOURCE: ISO/CEI 17000:2004, 7.12

902-06-13**national treatment**

treatment accorded to [products](#) or processes originating in other countries that is no less favourable than that accorded to like products or processes of national origin, in a comparable situation

SOURCE: ISO/IEC 17000:2004, 7.13

traitement national, m

traitement accordé aux [produits](#) ou aux processus provenant d'autres pays qui n'est pas moins favorable que celui accordé à des produits ou processus similaires d'origine nationale, dans une situation comparable

SOURCE: ISO/CEI 17000:2004, 7.13

902-06-14**equal and national treatment**

treatment accorded to [products](#) or processes originating in other countries that is no less favourable than that accorded to like products or processes of national origin, or originating in any other country, in a comparable situation

SOURCE: ISO/IEC 17000:2004, 7.14

traitement égal et national, m

traitement accordé aux [produits](#) ou aux processus provenant d'autres pays qui n'est pas moins favorable que celui accordé à des produits ou processus similaires, d'origine nationale ou provenant de tout autre pays, dans une situation comparable

SOURCE: ISO/CEI 17000:2004, 7.14

INDEX

acceptance	902-06-06
acceptance of conformity assessment results.....	902-06-06
access.....	902-01-09
accreditation	902-04-06
accreditation body	902-01-06
agreement group	902-06-10
appeal	902-05-04
approval.....	902-06-01
attestation	902-04-02
audit	902-03-04
bilateral arrangement.....	902-06-08
certification	902-04-05
complaint	902-05-05
conformity assessment.....	902-01-01
conformity assessment body	902-01-05
conformity assessment scheme	902-01-08
conformity assessment system	902-01-07
declaration	902-04-04
designating authority	902-06-03
designation	902-06-02
equal and national treatment.....	902-06-14
equal treatment.....	902-06-12
equivalence	902-06-04
equivalence of conformity assessment results.....	902-06-04
first-party conformity assessment activity.....	902-01-02
inspection.....	902-03-03
member.....	902-01-11
multilateral arrangement.....	902-06-09
national treatment.....	902-06-13
participant	902-01-10
peer assessment	902-03-05
procedure.....	902-02-02
product.....	902-02-03
reciprocity	902-06-11
recognition	902-06-05
recognition of conformity assessment results	902-06-05
review	902-04-01
revocation	902-05-03
sampling	902-03-01
scope of attestation	902-04-03
second-party conformity assessment activity.....	902-01-03
specified requirement	902-02-01
surveillance.....	902-05-01
suspension	902-05-02
testing	902-03-02
third-party conformity assessment activity	902-01-04
unilateral arrangement.....	902-06-07

withdrawal..... 902-05-03

INDEX

acceptation de résultats d'évaluation de la conformité, f.....	902-06-06
acceptation, f	902-06-06
accès à un système ou à un système particulier, m	902-01-09
accès, m	902-01-09
accréditation, f	902-04-06
activité d'évaluation de la conformité par première partie, f	902-01-02
activité d'évaluation de la conformité par seconde partie, f	902-01-03
activité d'évaluation de la conformité par tierce partie, f	902-01-04
appel, m	902-05-04
arrangement bilatéral, m.....	902-06-08
arrangement multilatéral, m.....	902-06-09
arrangement unilatéral, m.....	902-06-07
attestation, f	902-04-02
audit, m	902-03-04
autorité de désignation, f	902-06-03
certification, f	902-04-05
déclaration, f	902-04-04
désignation, f	902-06-02
échantillonnage, m	902-03-01
équivalence de résultats d'évaluation de la conformité, f.....	902-06-04
équivalence, f	902-06-04
essai, m	902-03-02
évaluation de la conformité, f.....	902-01-01
évaluation par des pairs, f	902-03-05
exigence spécifiée, f	902-02-01
groupe d'accord, m	902-06-10
homologation, f	902-06-01
inspection, f	902-03-03
membre d'un système ou d'un système particulier, m	902-01-11
membre, m.....	902-01-11
organisme d'accréditation, m.....	902-01-06
organisme d'évaluation de la conformité, m.....	902-01-05
participant à un système ou à un système particulier, m	902-01-10
participant, m	902-01-10
plainte, f	902-05-05
portée de l'attestation, f	902-04-03
procédure, f	902-02-02
produit, m.....	902-02-03
programme d'évaluation de la conformité, m	902-01-08
réciprocité, f	902-06-11
reconnaissance de résultats d'évaluation de la conformité, f.....	902-06-05
reconnaissance, f	902-06-05
retrait, m.....	902-05-03
révocation, f	902-05-03
revue, f.....	902-04-01
surveillance, f.....	902-05-01
suspension, f	902-05-02

système d'évaluation de la conformité, m	902-01-07
système particulier d'évaluation de la conformité, m.....	902-01-08
traitement égal et national, m	902-06-14
traitement égal, m.....	902-06-12
traitement national, m	902-06-13

INTERNATIONAL
ELECTROTECHNICAL
COMMISSION

3, rue de Varembé
PO Box 131
CH-1211 Geneva 20
Switzerland

Tel: + 41 22 919 02 11
Fax: + 41 22 919 03 00
info@iec.ch
www.iec.ch